

第二課
日常生活
Daily Living



對話一

(早上)

瑪莉：太_{ㄏㄠˋ}太_{ㄏㄠˋ}早_{ㄉㄠˋ}！

Tàitai zǎo !

雇主：瑪_{ㄇㄚˊ}莉_{ㄌㄧˋ}早_{ㄉㄠˋ}！阿_{ㄚˊ}嬤_{ㄇㄛˊ}起_{ㄑǐ}床_{ㄑㄩㄤˊ}了_{ㄌㄜˊ}嗎_{ㄇㄚˊ}？

Mǎli zǎo! Āmà qǐchuáng le ma?

瑪莉：阿_{ㄚˊ}嬤_{ㄇㄛˊ}還_{ㄩㄢˊ}沒_{ㄇㄟˋ}起_{ㄑǐ}床_{ㄑㄩㄤˊ}。

Āmà hái méi qǐchuáng.

雇主：好_{ㄏㄠˋ}，我_{ㄨㄛˊ}要_{ㄩㄠˋ}上_{ㄕㄨㄤˊ}班_{ㄅㄢˊ}。

Hǎo, wǒ yào shàngbān.

你_{ㄋㄨˇ}小_{ㄒㄩㄠˋ}心_{ㄒㄩㄠˋ}照_{ㄓào}顧_{ㄍù}阿_{ㄚˊ}嬤_{ㄇㄛˊ}。

Nǐ xiǎoxīn zhàogù Āmà.

瑪莉：好_{ㄏㄠˋ}，再_{ㄉㄠˋ}見_{ㄑㄩㄢˊ}。

Hǎo, zàijiàn.

雇主：再_{ㄉㄠˋ}見_{ㄑㄩㄢˊ}。

Zàijiàn.

Conversation 1

(In the morning)

Mary : Good morning, Madam.

Employer : Good morning, Mary. Did grandma get up yet?

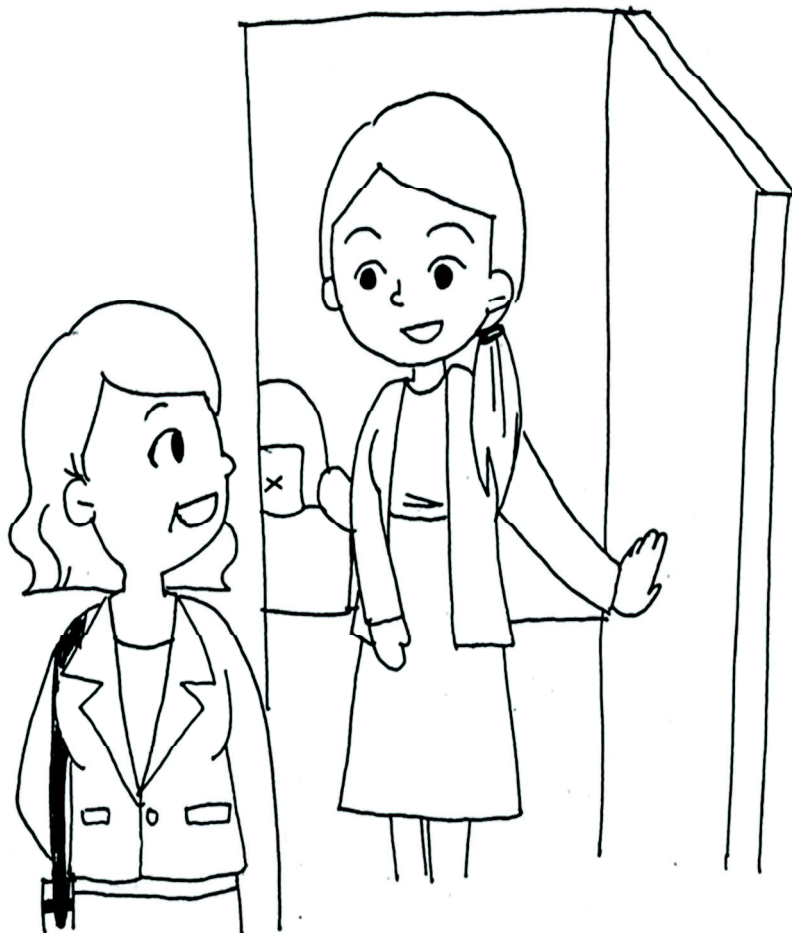
Mary : No, Grandma still sleeping..

Employer : Okay, I have to go to work.

Take care of grandma carefully.

Mary : Okay, goodbye.

Employer : Goodbye.



對話二

瑪莉：阿嬤早，

Āmà zǎo,

你現在要_ㄟ吃_ㄟ早餐嗎_ㄇ？

nǐ xiànzài yào chī zǎocān ma?

阿嬤：要_ㄟ。

Yào.

瑪莉：你要_ㄟ吃_ㄟ什麼_ㄇ？

Nǐ yào chī shéme?

阿嬤：我_ㄟ要_ㄟ吃_ㄟ稀飯_ㄇ。

Wǒ yào chī xīfàn.

瑪莉：好_ㄟ，你_ㄟ等_ㄟ一_ㄟ下_ㄇ。

Hǎo, nǐ děng yíxià.

Conversation 2

Mary : Good morning, grandma.

Do you want your breakfast right now?

Grandma : Yes, I do.

Mary : What do you want for your breakfast?

Grandma : I want to eat porridge.

Mary : Okay, wait for a while.

對話三

(晚上)

瑪莉：老^{ㄌㄠˋ}閻^{ㄇㄢˊ}，下^{ㄒㄩㄥˋ}班^{ㄅㄢ}了^{ㄌㄜˊ}？吃^ㄇ飯^{ㄉㄢ}了^{ㄌㄜˊ}嗎^ㄇ？

Lǎobǎn, xiàbān le? Chīfàn le ma?

雇主：還^{ㄩㄥˊ}沒^ㄇ呢^ㄋ。阿^ㄚ嬤^ㄇ在^ㄉ做^ㄉ什^ㄕ麼^ㄇ？

Háiméi. Āmà zài zuò shéme ?

瑪莉：她^{ㄊㄚ}在^ㄉ吃^ㄇ飯^{ㄉㄢ}。

Tā zài chīfàn.

等^ㄉ一^ㄥ下^ㄐ要^ㄇ去^ㄉ公^ㄍ園^{ㄩㄢ}。

Děng yíxià yào qù gōngyuán.

Conversation 3

(At night)

Mary : Madam, you're off work, aren't you?

Did you eat?

Employer : Not yet. What is grandma doing?

Mary : She's eating. We're going to the park after a while.

生詞一 Vocabulary 1

序號 No	生詞 vocabulary	注音 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 translation
1.	早上	ㄉㄠˇ ㄕㄨㄢˋ	zǎoshàng	zǎoshàng	morning
2.	太太	ㄉㄨˋ ㄊㄞˋ	tàitài	tàitài	Mrs./ madam
3.	早	ㄉㄠˇ	zǎo	zǎo	good morning
4.	阿嬤	ㄚ ㄇㄚˋ	āmà	amà	grandma
5.	起床	ㄑǐ ㄔㄨㄤˊ	qǐchuáng	cǐchuáng	get up
6.	還沒	ㄏㄞˊ ㄇㄟˊ	háiméi	háiméi	not yet
7.	要	ㄧㄠˋ	yào	yào	have to
8.	上班	ㄕㄨㄢˋ ㄅㄢ	shàngbān	shàngban	go to work
9.	小心	ㄒㄩㄢˋ ㄒㄩㄢˋ	xiǎoxīn	siǎosin	carefully
10.	照顧	ㄓào ㄍù	zhàogù	jhàogù	to take care of
11.	好	ㄏㄠˇ	hǎo	hǎo	okay
12.	再見	ㄉㄠˋ ㄐㄢˋ	zàijiàn	zàijiàn	goodbye

生詞二 Vocabulary 2

序號 No	生詞 vocabulary	注音 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 translation
1.	現在	ㄒㄧㄢˋ ㄗㄞˋ	xiànzài	siànzài	(right) now
2.	要	ㄩㄠˋ	yào	yào	to want to
3.	吃	ㄇ	chī	chih	to eat
4.	早餐	ㄇㄠ ㄘㄢ	zǎocān	zǎocan	breakfast
5.	稀飯	ㄒㄧ ㄈㄢˋ	xīfàn	sifàn	porridge
6.	等	ㄉㄥ	děng	děng	to wait
7.	一下	ㄩㄟ ㄒㄩㄚˋ	yíxià	yísià	for a while

生詞三 Vocabulary 3

序號 No	生詞 vocabulary	注音 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 translation
1.	晚上	ㄨㄞˇ ㄕㄨㄢˋ	wǎnshàng	wǎnshàng	at night
2.	下班	ㄒㄩㄚˋ ㄅㄢ	xiàbān	siàban	off work
3.	吃飯	ㄇ ㄈㄢˋ	chīfàn	chihfàn	to eat/ have a meal
4.	做	ㄉㄞˋ	zuò	zuò	to do
5.	在	ㄗㄞˋ	zài	zài	(being)
6.	去	ㄑㄩˋ	qù	cyù	to go to
7.	公園	ㄍㄨㄥ ㄩㄢˊ	gōngyuán	gongyuán	park

句型練習 Pattern-drill

1 · (太太) + 早!

太太	早!
老闆	
瑪莉	

	早!
--	----

2 · A: (你) … 了嗎?

B: (我) + 還沒……。

你/他/她	吃飯	了嗎?
爸爸	下班	

我/你/他/她	還沒	吃飯。
媽媽		下班。

		了嗎?
	還沒	

3 · A: (你) + 要吃 什麼?

B: (我) + 要吃 ……。

你/他/她	要吃	什麼?
阿嬤		乾麵 (gānmìàn)
阿花		滷肉飯 (lǔròufàn)

	要吃	什麼?

4 · (我) + 等一下 + 要 ……。

奶奶	等一下	要	吃飯。
瑪莉			去公園。

	等一下	要	
--	-----	---	--

5 · A: (你) + **(正)在** + 做什麼？

B: 人 + **(正)在** ……。

你/他/她	(正)在	做什麼？
太太		上班。
		吃飯
阿珠		照顧阿嬤。
		吃晚飯

	(正)在	做什麼？

小叮嚀 Reminders

打招呼

臺灣人打招呼通常不握手，只會簡單點個頭，說聲「你好」或「早安」。比較正式的時候，臺灣人會敬禮或握手，但不互碰臉或親吻。

Greeting

Taiwanese usually don't shake hands when greeting. They simply nod heads, or say 「nǐ hǎo/ zǎoān」. In formal occasions, they shake hands or salute, but never do social kissing.

練習 Exercises

1. 請選擇生詞的意思

Please choose the words of the same meanings.

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| (1) 早餐(ㄇㄠˇ ㄘㄢˋ / zǎocān) | A go to work |
| (2) 吃飯(ㄔㄩˋ ㄇㄢˋ / chīfàn) | B take care of |
| (3) 上班(ㄕㄨㄢˋ ㄅㄢ / shàngbān) | C eat/ have a meal |
| (4) 再見(ㄗㄞˋ ㄐㄢˋ / zàijiàn) | D get up |
| (5) 照顧(ㄘㄞˋ ㄍù / zhàogù) | E at night |
| (6) 等(ㄉㄥˇ / děng) | F off work |
| (7) 起床(ㄑǐ ㄔㄨㄤˊ / qǐchuáng) | G wait |
| (8) 下班(ㄒㄩㄥˋ ㄅㄢ / xiàbān) | H breakfast |
| (9) 晚上(ㄨㄤˇ ㄕㄨㄤˋ / wǎnshàng) | I goodbye |
| (10) 公園(ㄍㄨㄥㄩㄢˊ / gōngyuán) | J park |

2. 生詞練習：請用中文說說下面圖片的意思

What do the pictures mean? Please say it in Chinese.

(1)



(2)



(3)



(4)



3. 說說看：根據圖片完成下列對話

Please complete the dialogues according to the pictures.

(1) A：太太在做什麼？

B：她在_____。



(2) A: 阿嬤早上去公園_____?

B: _____。



(3) A: 你晚上要吃_____?

B: 我要吃_____。



(4) A: 阿嬤在做什麼?

B: _____。



4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

Please reshuffle the words and put them in correct order.

- (1) ①小孩 ㄊㄞˇ ㄉㄠˊ / xiǎohái ②瑪莉 ㄇㄚˊ ㄌㄧˊ / Mǎlì
③有 ㄩˇ / yǒu ④還沒 ㄉㄠˊ ㄇㄟˊ / hái méi
- (2) ①我 ㄨㄛˇ / wǒ ②公園 ㄍㄨㄥ ㄩㄢˊ / gōngyuán
③一下 ㄩㄥˋ ㄚˋ / yíxià ④等 ㄉㄥˇ / děng ⑤要 ㄩㄠˋ / yào
⑥去 ㄑㄨˋ / qù?
- (3) ①小心 ㄊㄞˇ ㄒㄩㄢˊ / xiǎoxīn ②你 ㄋㄧˇ / nǐ
③阿嬤 ㄚ ㄇㄚˊ / Āmà ④照顧 ㄓㄠˋ ㄍù / zhàogù
- (4) ①太太 ㄊㄞˋ ㄊㄞˋ / tàitai ②吃 ㄔ / chī ③早餐 ㄆㄠˋ ㄘㄢ / zǎocān
④正在 ㄓㄥˋ ㄓㄞˋ / zhèngzài

5. 任務練習 Task

(1) 老闆下班回家，請向他報告今天你跟阿嬤做了什麼。

Your boss/ employer is just off work. Tell him what you did with grandma today.

(2) 詢問阿嬤晚餐想吃什麼，並為她準備。

Ask what grandma wants for dinner, and prepare for her.

6. 本課重要句子 Important sentences in the lesson

(1) 阿嬤正在吃飯。

(2) 阿嬤還沒起床。

(3) 你要吃什麼？

